

LE TEMPS

**UN LUXE POUR
L'ÂME**

ZEIT

**LUXUS FÜR
DIE SEELE**

Choeur Laudate

Direction Roberto Rega

Piano Edith Ioja

Violoncelle Benjamin Jacobs

Samedi 12 novembre 2016 | 20h30
Eglise du Sacré-Coeur, Lausanne

Dimanche 13 novembre 2016 | 17h00
Eglise Saint-Germain, Genève

Samstag, 26. November 2016 | 19h00
Kloster Dornach



KLOSTER
DORNACH

LE TEMPS

UN LUXE POUR L'ÂME

Nos concerts de novembre 2016 ont pour thème «Le temps - un luxe pour l'âme». Ce dernier s'insère dans la thématique «L'esprit et le luxe» proposé par le monastère de Dornach (canton de Soleure) à cette même période.

L'Homme prend-il le temps de penser le temps de son existence? Alors qu'aujourd'hui la vitesse semble s'être érigée en valeur suprême ou en tout cas en mot d'ordre général, peut-on encore affirmer avoir conscience de ce que l'on vit? Nous souhaitons poser ces questions et offrir la possibilité d'une réflexion au moyen du programme que nous proposons.

Ces concerts s'articuleront autour des quatre thèmes suivants:

TEMPS DE LA NAISSANCE ET DE LA NOUVELLE VIE

Claudio Monteverdi (1567-1643), **Ecco mormorar l'onde**

Luigi Molfino (1916-2012), **O sacrum convivium**

Morten Lauridsen (1943), **O magnum mysterium**

lecture

TEMPS DE L'AMOUR

Thomas Tallis (1505-1585), **If ye love me**

Luca Marenzio (1553-1599), **Amatemi ben mio**

Francis Poulenc (1899-1963), **C'est la petit' fill' du prince**

Interlude,

Marc Summer (1951), **Julie-O**

Benjamin Jacobs, violoncelle

TEMPS DU DÉCÈS ET DE LA MORT

Johann Bach (1604-1673), **Unser Leben ist ein Schatten**

Antonio Lotti (1667-1740), **Crucifixus**

Knut Nystedt (1915-2014), **Immortal Bach**

lecture

TEMPS DES RÊVERIES

Joseph Gabriel Rheinberger (1839-1901), **Abendlied**

Eric Whitacre (1970), **Sleep**

Daniel Elder (1986), **Lullaby**

Edith Iojă, piano

Pendant des siècles, compositeurs et poètes ont su se détacher du temps, pour se plonger dans des réflexions spirituelles ou profanes.

En mettant en musique les textes d'un poète, le compositeur de musique chorale offre son interprétation et propose une clé de lecture personnelle au public.

Si la thématique proposée par Dornach peut laisser croire à une contradiction, les mots esprit et luxe pouvant sembler en opposition, nous aimerions faire percevoir à nos auditeurs que l'esprit n'est pas synonyme de mental mais de liberté de pensée et de perception, ainsi que d'une instance immatérielle. Le temps en offre une excellente illustration: en effet, prendre le temps d'écouter un concert le week-end n'est-il pas à la fois un luxe et un bienfait pour notre esprit? Combien de temps l'Homme s'investit-il dans la réalisation de ses rêves ou dans la relation avec une autre personne?

Nous aimerions inviter nos auditeurs à porter une réflexion sur ces différentes questions, à se libérer un petit moment de l'impératif d'efficacité de notre société, afin de vivre d'une manière plus consciente les différents moments de sa vie.

ZEIT

LUXUS FÜR DIE SEELE

Unsere Konzerte im November 2016 behandeln das Thema „Zeit – Luxus für die Seele“. Sie gliedern sich in die Thematik „Geist und Luxus“ ein und nehmen damit Bezug auf ein zeitgleich laufendes Kulturprogramm im Kloster Dornach (Kanton Solothurn).

Wieviel Zeit investiert der Mensch heute für die unterschiedlichen Phasen seines Lebens? Nimmt er diese Phasen in unserer schnelllebigen, von den elektronischen Kommunikationsmitteln dominierten Zeit noch bewusst wahr? Diese Fragen möchten wir durch die Auswahl unserer Musik und durch den Aufbau des Konzerts erörtern.

Folgende Themen werden im Laufe des Konzerts behandelt:

ZEIT FÜR DIE GEBURT UND FÜR DAS NEUE LEBEN

Claudio Monteverdi (1567-1643), **Ecco mormorar l'onde**

Luigi Molino (1916-2012), **O sacrum convivium**

Morten Lauridsen (1943), **O magnum mysterium**

Lesung

ZEIT FÜR DIE LIEBE

Thomas Tallis (1505-1585), **If ye love me**

Luca Marenzio (1553-1599), **Amatemi ben mio**

Francis Poulenc (1899-1963), **C'est la petit' fill' du prince**

Zwischenspiel

Marc Summer (1951), **Julie-O**

Benjamin Jacobs, Cello

ZEIT FÜR DAS STERBEN UND DEN TOD

Johann Bach (1604-1673), **Unser Leben ist ein Schatten**

Antonio Lotti (1667-1740), **Crucifixus**

Knut Nystedt (1915-2014), **Immortal Bach**

Lesung

ZEIT FÜR TRÄUMEREIEN

Joseph Gabriel Rheinberger (1839-1901), **Abendlied**

Eric Whitacre (1970), **Sleep**

Daniel Elder (1986), **Lullaby**

Edith Iojă, Klavier

Im Laufe der Jahrhunderte haben Komponisten und Dichter sich von den Fesseln der Zeit befreit um eine Reflexion über geistliche und weltliche Themen zu führen.

In der Chormusik vertont der Komponist die Texte der Dichter und bietet uns somit eine Interpretation und einen persönlichen Leseschlüssel an.

Die vom Kloster Dornach angebotene Thematik lässt die Worte „Geist und Luxus“ als scheinbar gegensätzliches Begriffspaar erscheinen. Wir möchten jedoch das „Geistige“ als Freiheit des Denkens und Fühlens und als Instanz des Immateriellen verstehen. Die Zeit gibt dafür ein exzellentes Beispiel: Ist es nicht wahr, dass es sowohl ein Luxus als auch eine Wohltat für den Geist ist, am Wochenende ein Konzert anzuhören? Wie viel Zeit investiert der Mensch beispielsweise in die Verwirklichung seiner Träume oder für die Beziehung zu einem anderen Menschen?

Wir möchten unseren Konzertbesucher einladen, sich über diese Fragen Gedanken zu machen, um sich für einen kurzen Moment von dem Effizienzdenken unserer Gesellschaft zu befreien.

TEMPS DE LA NAISSANCE ET DE LA NOUVELLE VIE

ZEIT FÜR DIE GEBURT UND FÜR DAS NEUE LEBEN

ECCO MORMORAR L'ONDE (T. Tasso) **Claudio Monteverdi (1567-1643)**

Ecco mormorar l'onde
e tremolar le fronde
a l'aura mattutina e gli arboscelli,
e sovra i verdi rami i vaghi augelli
cantar soavemente
e rider l'oriente;
ecco già l'alba appare
e si specchia nel mare,
e rasserena il cielo
e [le campagne] imperla il dolce gelo,
e gli alti monti indora.
O bella e vaga Aurora,
l'aura è tua messaggera, e tu de l'aura
ch'ogni arso cor ristaura.

O SACRUM CONVIVIVUM **Luigi Molfino (1916-2012)**

O sacrum convivium,
in quo Christus sumitur:
recolitur memoria passionis eius;
mens impletur gratia et futurae gloriae
nobis pignus datur.
Alleluia.

O MAGNUM MYSTERIUM **Morten Lauridsen (1943)**

O magnum mysterium et admirabile sacramentum
ut animalia viderent Dominum natum
iacentem in praesepio.
Beata virgo cuius viscera
meruerunt portare Dominum Christum.
Alleluia.

TEMPS DE L'AMOUR

ZEIT FÜR DIE LIEBE

IF YE LOVE ME (Jean 14:15-17) **Thomas Tallis (1505-1585)**

If ye love me,
keep my commandments,
and I will pray the Father,
and he shall give you another comforter,
that he may abide with you forever,
even the spirit of truth.

AMATEMI BEN MIO **Luca Marenzio (1553-1599)**

Amatemi ben mio
che se d'amarmi dolce vita mia
non vi mostrate pia
viverò sconcolato
sol per amarvi non essendo amato.

C'EST LA PETIT' FILL' DU PRINCE **Francis Poulenc (1899-1963)**

C'est la petit' fill' du prince
qui voulait se marier.

Sus l'bord de Loire mariez-vous la belle
Sus l'bord de l'eau, sus l'bord de Loire
joli matelot.

Elle voit venir un'barque
et quarant' galants dedans.

Le plus jeune des quarante
lui commence une chanson.

Votre chanson que vous dites
je voudrais bien la savoir.

Si vous venez dans ma barque
belle je vous l'apprendrai.

La belle a fait ses cent toures
en écoutant la chanson.

Tout au bout de ses cent toures
la bell' se mit à pleurer.

Pourquoi tant pleurer ma mie
quand je chante une chanson ?

C'est mon coeur qu'est plein de larmes
parc'que vous l'avez gagné.

Ne pleur' plus ton coeur la belle
car je te le rendrai.

N'est pas si facile à rendre
comme de l'argent prêté.

TEMPS DU DÉCÈS ET DE LA MORT ZEIT FÜR DAS STERBEN UND DEN TOD

UNSER LEBEN IST EIN SCHATTEN Johann Bach (1604-1673)

Unser Leben ist ein Schatten auf Erden

Ich weiß wohl, daß unser Leben
oft nur als ein Nebel ist,
denn wir hier zu jeder Frist
von dem Tode hier umgeben,
drum ob's heute nicht geschicht
meinen Jesum laß ich nicht!
Sterb ich bald, so komm ich abe
von der Welt Beschwerlichkeit,
ruhe bis zur vollen Freud,
und weiß, daß im finstern Grabe
Jesus ist mein helles Licht,
meinen Jesum laß ich nicht!

Ich bin die Auferstehung und das Leben,
wer an mich glaubet, der wird leben,
ob er gleich stürbe,
und wer da lebet und glaubet an mich,
der wird nimmermehr sterben.

Weil du vom Tod erstanden bist,
werd' ich im Grab nicht bleiben,
mein höchster Trost dein' Auffahrt ist,
Tod'sfurcht kann sie vertreiben,
denn wo du bist, da komm ich hin,
daß ich stets bei dir leb' und bin,
drum fahr ich hin mit Freuden.

IMMORTAL BACH Knut Nystedt (1915-2014)

Komm, süßer Tod,
Komm, selge Ruh!
Komm, führe mich in Friede.

Ach, wie flüchtig, ach wie nichtig
ist der Menschen Leben!
Wie ein Nebel bald entstehet
und auch wieder bald vergehet,
so ist unser Leben, sehet!
Ach wie nichtig, ach wie flüchtig
sind der Menschen Sachen!
Alles, alles was wir sehen,
das muß fallen und vergehen,
wer Gott fürcht', bleibt ewig stehen.

Ach Herr, lehr uns bedenken wohl,
daß wir sind sterblich allzumal!
Auch wir allhier keins Bleibens han,
müssen alle davon,
gelehrt, reich, jung, alt oder schön,
müssen alle davon.

CRUCIFIXUS Antonio Lotti (1667-1740)

Crucifixus etiam pro nobis
sub Pontio Pilato,
passus et sepultus est.

TEMPS DES RÊVERIES

ZEIT FÜR TRÄUMEREIEN

ABENDLIED (Luc 24:29)

Joseph Gabriel Rheinberger (1839-1901)

Bleib bei uns,
denn es will Abend werden,
und der Tag hat sich geneigt.

LULLABY

Dianel Elder (1986)

Lullaby, sing lullaby,
the day is far behind you.
The moon sits high atop the sky,
now let sweet slumber find you.

Away,
the day is done, and gone the sun
that lit the world so brightly.
The earth's aglow with speckled show
of twinkling stars so sprightly.

Away, away,
where the sunlight is beaming
through a deep, cloudless blue,
and the treetops are gleaming
with a fresh morning dew;
where the mountains are shining
at the meadows below,
in a brilliant white lining
of a new fallen snow.

SLEEP (Ch. A. Silvestri)

Eric Whitacre (1970)

The evening hangs beneath the moon,
A silver thread on darkened dune.
With closing eyes and resting head
I know that sleep is coming soon.

Upon my pillow, safe in bed,
A thousand pictures fill my head.
I cannot sleep, my mind's a-flight;
And yet my limbs seem made of lead.

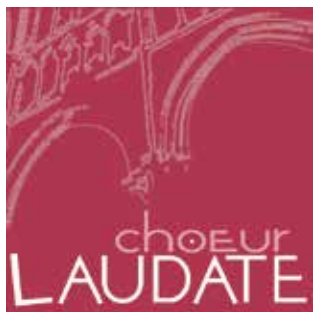
If there are noises in the night,
A frightening shadow, flickering light,
Then I surrender unto sleep,
Where clouds of dream give second sight,

What dreams may come, both dark and deep,
Of flying wings and soaring leap
As I surrender unto sleep,
As I surrender unto sleep.

Close your eyes, breathe in the night;
a softer bed I'll make you.
The trial is done, all danger gone;
now let far dreaming take you.

Away, away,
where the ocean is lapping
at a soft, pearly shore,
and the swaying palms napping
as their swinging fronds soar.

Now the dark night approaches,
yet soft and so mild.
Lullaby, sing lullaby;
sleep now, my child.



Fondé en 1993, le **CHŒUR LAUDATE** compte aujourd'hui une quarantaine de choristes. Dirigé à sa création par Raphaël Osorio, aujourd'hui ténor reconnu, il le sera pendant 8 ans par Claire Martin-Fiaux puis, de 2005 à 2010, par Nicolas Reymond.

Bien que la musique sacrée de la Renaissance à nos jours soit au cœur de son répertoire, le Chœur Laudate se produit aussi dans des programmes de musique profane classique de toutes les époques.

Depuis janvier 2011, le chœur Laudate travaille sous la direction enthousiaste de Roberto Rega. En 2012, le chœur a présenté Six choruses op.15 de S. Rachmaninov et les Chansons des Roses de Morten Lauridsen, puis a interprété le Via Crucis de F. Liszt, ainsi qu'un programme de Noël autour du texte du «O magnum mysterium». En 2013, en collaboration avec le Chœur des Pays du Mont Blanc, le chœur a chanté le Magnificat de C.P.E. Bach et la Cantate de Noël Vom Himmel hoch de F. Mendelssohn-Bartholdy. En 2014, le chœur a participé au Festival choral international «Voix du monde» à Nancy avec des œuvres chorales s'étendant de la Renaissance à l'époque moderne, puis de retour en Suisse et en collaboration avec l'Académie de violon Kayaleh, le Credo et le Gloria d'Antonio Vivaldi. En avril 2016, le chœur Laudate, en collaboration avec le Chœur de la Cité et l'orchestre Sinfonietta de Lausanne, a interprété un programme romantique comprenant le Schicksalslied et Nänie de J. Brahms et le Nachtlied de R. Schumann à la cathédrale de Lausanne.

Le chœur Laudate a déjà participé au festival Europa Cantat en été 2011 à Turin, puis en été 2015 à Pécs. Il participera à nouveau à l'édition 2018 qui aura lieu à Tallin.

SOPRANOS

Aurora Ballesteros - Fabienne Bourdin-Schetty - Béatrice Cadalbert - Joëlle Cherpillod - Chantal Delay - Geneviève Gilliéron - Dinah Gross - Petra Meyer-Deisenhofer - Valentine Müller - Nadine Schmitt - Christelle Tabarie - Barbara Weber

ALTI

Isabelle Favre Pralong - Sandrine Ferréol - Edith Ioja - Viviane Jacquemin - Laura Malval-Bruce - Yolanda Müller - Nathalie Ré - Sabine Sartoretti - Geneviève Savaux - Sophie Schmitt



Pianiste, chef de chœur et chef d'orchestre, **Roberto Rega** est né en 1970 à Pescara (Italie), ville où il obtient un diplôme de piano au Conservatoire «L. D'Annunzio».

Entre 1991 et 1996, il se perfectionne avec Victor Merzhanov, professeur de piano au Conservatoire «Tchaïkovski» de Moscou. Parallèlement, il achève une maturité scientifique et poursuit une formation universitaire en Sciences Informatiques ainsi que des études de composition.

Dès l'âge de douze ans, il est lauréat ou finaliste de nombreux concours de piano et se produit en tant que soliste, en formation de musique de chambre et avec orchestre en Italie, Pologne, Russie, France, Égypte, Suisse et aux Pays Bas.

En 1997, il quitte l'Italie et est engagé en tant que pianiste au Grand Théâtre de Genève, puis à l'Opéra de Paris. En 2002, son interprétation du premier Concerto de Chopin lui vaut un 1er Prix de Virtuosité avec félicitations du jury dans la classe de Dominique Weber au Conservatoire de Sion (Suisse). Par la suite, la Société des Arts de Genève lui confère le prix du public des «Jeudis du Piano» et il interprète «2&3 Part Inventions de Bach» avec le Ballet du Grand Théâtre de Genève en tournée dans les Opéras de Genève, du Caire, d'Alexandrie et de Montpellier.

Dès 2007, suivant sa vocation, il se consacre à la direction chorale et d'orchestre. C'est au Conservatoire «G. Verdi» de Turin qu'il complète un diplôme et un master avec mention en Direction d'Orchestre avec Mario Lamberto, ainsi qu'un master cum laude en Composition et Direction Chorale avec Paolo Tonini Bossi et Dario Tabbia. Il a perfectionné la direction de l'opéra avec le Maestro Niels Muus.

Entre 2014 et 2015, il a été chef d'orchestre au Ruse State Opera en Bulgarie. Il y a dirigé des productions instrumentales, vocales et d'opéra, entre autres le *Stabat Mater* de Pergolesi, *Orfeo ed Euridice* de Gluck, *Rigoletto* et *Aida* de Verdi.

En été 2016, il a dirigé au Portugal le *Requiem* de Mozart dans une collaboration entre l'Université de Braga et les Jeunes Virtuoses de New York.

Roberto Rega s'est produit à la tête du Chœur de femmes Arte Musica et Gospel Spirit de Genève, de l'Orchestre de Terni, de l'Orchestre et Chœur du Conservatoire de Turin, de l'Orchestre et Chœur Symphonique du Mont Blanc, du Jardin Musical de Grenoble, des Jeunes Virtuoses de New York.

Il est à présent pianiste accompagnateur de la Maîtrise du Conservatoire Populaire de Genève et du Choeur Arte Musica de Genève et il est chargé de la direction du Chœur Laudate de Lausanne, du Chœur des Pays du Mont-Blanc et de l'ensemble vocal Si Fa Soul Singers de Turin.



1993 von einer Studentengruppe der theologischen Fakultät der Universität Lausanne gegründet, besteht der **Chor Laudate** heute aus 40 jungen Sängerinnen und Sängern. Nach seiner Gründung zunächst von Raphaël Osorio geleitet, übernahmen später Claire Martin-Fiaux (1997-2005) und Nicolas Reymond (2005-2010) die musikalische Leitung des Chors.

Heute setzt sich der Chor regelmässig mit weltlicher, insbesondere aber auch mit geistlicher Chorliteratur auseinander und ist nicht nur bei den verschiedenen Konzerten im In- und Ausland, sondern auch bei Gottesdiensten, Messfeiern und diversen festlichen Anlässen zu hören.

Seit 2011 wird der Chor von Roberto Rega geleitet. 2012 setzte sich der Chor mit den Six choruses op.15 von S. Rachmaninow sowie den Chansons des Roses von M. Lauridsen auseinander und interpretierte 2011 schliesslich die Via Crucis von F. Liszt und ein Weihnachtsprogramm um den Text „O magnum mysterium“. 2013 sang der Chor in Zusammenarbeit mit dem Chœur des Pays du Mont Blanc das Magnificat von C.P.E. Bach sowie die Weihnachtskantate Vom Himmel hoch von F. Mendelssohn-Bartholdy. 2014 wurde beim internationalen Chorfest «Voix du monde» in Nancy ein Programm mit Chorwerken aus der Renaissance bis zur Moderne interpretiert. Im Frühjahr 2016 hat der Chor in Zusammenarbeit mit dem Chœur de la Cité de Lausanne und dem Orchester Sinfonietta de Lausanne das Schicksalslied und Nänie von J. Brahms, sowie das Nachtlied von R. Schumann aufgeführt.

Der Choeur Laudate hat in den Sommern 2011 und 2015 an den internationalen Chorfesten Europa Cantat teilgenommen, welche in Turin und Pécs stattfanden. Die Teilnahme an der nächsten Ausgabe des Chorfestes in 2018 in Tallin steht schon in Planung.

TÉNORS

Christian Badoud - Jean-Christophe Dejoux - Fabrice Gafan - Boris Legradic - Damien Martin-Benoît Meister - Nicolas Ré

BASSES

Hansjörg Albrecher - Eric Bergeron - Maxime Bernhard - Gabriele Bucchi - Guillaume Cherpillod - Olivier Hunziker - Robert Joosten - Emilio Perez - Sascha van der Meulen - Cyril Werren



Edith IOJA (pianiste)

Née à Bacau en Roumanie, Edith Ioja a débuté l'étude du piano à l'âge de quatre ans. Depuis sa plus tendre enfance, elle a participé à différents concours dans son pays et a gagné plus de quinze prix, tels que les Olympiades Nationales de Musique Moldave (2000) ou le Concours Printemps Artelor Bacau (2001). Par la suite, elle a aussi remporté des concours internationaux tels que San Bartolomeo al Mare 'Rovere d'Oro' et International Piano and Orchestra Competition, Città di Cantù.

En Italie depuis 2002, elle a poursuivi ses études de piano au Conservatoire «G. Verdi» de Turin en obtenant un Bachelor avec le Professeur Claudio Voghera et a terminé, parallèlement, une brillante Maturité scientifique. En 2013, elle s'est établie en Suisse et a obtenu un Master de Concert en Piano à la Haute École de Musique de Lausanne avec le professeur Jean-François Antonioli.

Elle a suivi des cours de perfectionnement en piano et en musique de chambre avec les Maîtres Enrico Pace, Jean-François Antonioli et Bruno Canino.

Dès l'âge de huit ans, Edith Ioja a donné de nombreux concerts comme soliste ou avec orchestre, en Roumanie, France, Suisse, Espagne et Italie. Elle a joué sous la direction de Giuseppe Ratti et de Ovidiu Balan.

Très engagée dans la musique chorale, Edith Ioja a suivi avec succès le cours de Direction Chorale «Il respiro è già canto» tenu par Dario Tabbia.

A present, Edith Ioja est professeur de piano en privé et au Studio Kodály de Genève et est très engagée dans différentes activités de concert en tant que soliste et pianiste accompagnatrice.

Sociétés, groupes, clubs, amicales...
Nous assurons le succès
de tous vos déplacements !

Le spécialiste des voyages organisés, circuits insolites, culturels et gastronomiques.

Contactez-nous au 021 886 10 60
ou via thomasvoyages@marti.ch

Route de Lausanne 5
1040 Echallens

thomas
voyages
marti





Benjamin JACOBS (Violoncelliste)

Benjamin Jacobs est né à Lausanne le 10 août 2000.

A 8 ans, il est admis au Conservatoire de Lausanne dans la classe de violoncelle de Susan Rybicki-Varga et dans la classe de piano de Jean-Luc Hottinger. Il y obtient de multiples Prix d'Excellence, en 2009 celui du Jeune Talent et en 2013 le Prix des Amis du Conservatoire.

En 2012, une mauvaise fracture accidentelle du bras gauche l'oblige à interrompre brutalement et pendant neuf mois la pratique musicale et à renoncer définitivement à la poursuite au niveau compétition de son sport de prédilection, le ski.

Il participe régulièrement à des Master Classes de violoncelle et a eu la chance de pouvoir se produire en soliste avec Orchestre. Il remporte à plusieurs reprises un premier Prix dans les catégories Soliste et Musique de Chambre en finale du Concours Suisse de Musique pour la Jeunesse. Il vient de terminer cette année ses études non professionnelles au Conservatoire de Musique de Lausanne avec les félicitations du Jury.

Benjamin prépare actuellement sa maturité bilingue scientifique à l'Ecole Internationale de Lausanne. Son rêve est de devenir plus tard violoncelliste et médecin.



www.obrist-cheminee.ch



REJOIGNEZ LE CHOEUR LAUDATE !

Répétitions les mercredis de 20 heures à 22 heures à la chapelle de Béthusy, Av. Charles-Secrétan 2, 1005 Lausanne.

DEVENEZ MEMBRE AMI !

Etre membre ami c'est soutenir le choeur dans ses projets et lui donner les moyens de se développer.

Nom Prénom

Adresse

Email

Je désire devenir Membre Ami du Chœur Laudate et m'acquitter d'une cotisation d'un minimum de Sfr. 30.- par an - compte bancaire 10-29381-7

Je souhaite être averti des prochains concerts du Chœur Laudate par le biais de mon adresse e-mail

Lieu et date Signature

Choeur Laudate, Case postale 5609, 1002 Lausanne

www.choeurlaudate.org



· Premium Swiss fresh chocolates ·



LA CHOCOLATIERE
D E P U I S I 9 7 0 S U I S S E

*Tellement frais...
que vous fondrez
de plaisir.*

www.lachocolatiere.ch

Avenue de Mont-Repos 14, 1005 Lausanne
Route de la Croix-Blanche 38, 1066 Epalinges



Merci de votre générosité
www.choeurlaudate.org

RAMUZ
IMMOBILIER

Vous cherchez à acheter ?
Vous cherchez à vendre ?

Appartement, villa, immeuble ou commerce
Faites nous part de vos critères!

Nous nous engageons à vous servir dans les meilleures conditions.

Contact au Bureau 021 311 29 29 – Mobil 079 641 50 57
Chemin des Fontannins 22 – 1066 Epalinges
info@ramuz-immobilier.ch – www.ramuz-immobilier.ch